

ВОИС



R

WO/GA/38/9

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 15 августа 2009 г.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

Тридцать восьмая (19-я очередная) сессия
Женева, 22 сентября – 1 октября 2009 г.

**ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ,
ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ**

подготовлен Секретариатом

1. На 34-й (18-й очередной) сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС в рамках пункта повестки дня, касающегося Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), Ассамблея:

«(a) приняла к сведению выраженное МКГР общее мнение о том, что к настоящему времени в его основной работе достигнут прогресс, и его решение продолжить работу по дальнейшему сближению позиций;

(b) приветствовала начало успешного функционирования Добровольного фонда ВОИС, призвала к внесению в него новых взносов и поддержала осуществление новых инициатив, направленных на обеспечение действенного участия представителей местных и коренных общин в работе МКГР;

(c) одобрила продление мандата МКГР в соответствии с рекомендациями МКГР, изложенными в пункте 9 документа WO/GA/34/9, в частности о том, чтобы:

– Межправительственный комитет продолжил свою работу в следующем двухлетнем бюджетном периоде по вопросам, охватываемым его предыдущим мандатом;

- он сосредоточил свою работу в новом периоде, в частности, на рассмотрении международного аспекта этих вопросов, без ущерба для работы, проводимой в рамках других форумов; и
 - не были исключены никакие результаты его работы, в том числе возможная выработка международного документа или документов;
- (d) настоятельно призвала МКГР ускорить свою работу и представить отчет о ходе работы на сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2008 г.; и
- (e) просила Международное бюро продолжать оказывать поддержку МКГР, предоставляя государствам-членам необходимые экспертные услуги и документацию».

2. На тридцать шестой (18-й внеочередной) сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС, проходившей в 2008 г., Ассамблее был представлен отчет о ходе работы, как указано в пункте (d) вышеупомянутого решения Ассамблеи (документ WO/GA/36/3 Rev.).

3. Со времени проведения тридцать шестой (18-й внеочередной) сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС в 2008 г. МКГР встречался дважды – на тринадцатой сессии (13-17 октября 2008 г.) и четырнадцатой сессии (29 июня – 3 июля 2009 г.).

4. Ниже приводятся основные события, имевшие место на этих сессиях:

- Избрание Председателя МКГР посла Ригоберто Гауто Вильмана из Парагвая на срок действия нынешнего мандата МКГР на двухлетний период 2008-2009 гг., заместителей Председателя (г-на Абделлаха Уадрири из Марокко и г-на Лу Гаолиня из Китая), которые уже были избраны на тот же период на двенадцатой сессии МКГР в феврале 2008 г.;
- Первоначальное рассмотрение на тринадцатой сессии «анализа пробелов» в связи с традиционными знаниями (ТЗ) и традиционными выражениями культуры (ТВК). Этот анализ пробелов был заказан на двенадцатой сессии МКГР в феврале 2008 г. и подготовлен путем проведения процесса открытых комментариев. Анализ пробелов (который содержится в документах WIPO/GRTKF/IC/13/4(b) Rev. и WIPO/GRTKF/IC/13/5(b) Rev.) сравнивает современную международную правовую структуру с конкретными примерами пробелов в охране и содержит практические соображения в отношении того, каким образом лучше всего можно устранить эти пробелы. Обсуждения по существу вопросов в связи с ТЗ и ТВК на тринадцатой сессии также проходили на основе мнений, представленных африканскими странами (WIPO/GRTKF/IC/13/9);
- В отношении вопроса о генетических ресурсах (ГР), обсуждения, которые имели место в ходе тринадцатой сессии, проходили на основе документов WIPO/GRTKF/IC/13/8(a), WIPO/GRTKF/IC/13/8(b), WIPO/GRTKF/IC/13/8(c) и WIPO/GRTKF/IC/13/9;
- Обсуждения по вопросу об условиях и круге полномочий для учреждения межсессионных механизмов или процессов проходили, в частности, на основе предложения Африканской группы (содержащегося в документах WIPO/GRTKF/IC/13/10 и WIPO/GRTKF/IC/14/10);
- Аккредитация в МКГР 26 новых неправительственных организаций в качестве наблюдателей, что в общей сложности увеличивает список наблюдателей, аккредитованных в МКГР до 200, большинство из которых представляет интересы коренных и местных общин или других владельцев ТЗ, ТВК и ГР;

- Дальнейшее успешное пополнение Добровольного фонда ВОИС для коренных и местных общин, который располагал достаточными средствами для поддержки участия как в тринадцатой, так и в четырнадцатой сессиях всех представителей общин, которые были рекомендованы жюри независимых экспертов, в состав которых входили представители коренных народностей;
- Комитет продолжал укреплять механизмы, обеспечивающие эффективное представительство коренных народностей и местных общин. Оказывалась помощь в проведении заседаний Консультативного форума коренных народностей, на сессиях которого делегациям коренных народностей предоставлялись услуги синхронного перевода, а также услуги в области логистики, которые финансировались ВОИС и DoCIP (Центром документации, исследований и информации для коренных народностей).

5. Что касается его дальнейшей работы, МКГР не смог достичь согласия по этому вопросу ни на тринадцатой, ни на четырнадцатой сессиях. После проведения широких неофициальных консультаций по пункту повестки дня «Дальнейшая работа» в ходе тринадцатой сессии в отчете о работе этой сессии отмечается, что «... по этому пункту повестки дня не было принято никаких решений» (документ WIPO/GRTKF/IC/13/11, пункт 172).

6. В период между тринадцатой и четырнадцатой сессиями МКГР Председатель провел неофициальные консультации с участниками Комитета (отчет о которых содержится в документе WIPO/GRTKF/IC/14/INF/6) и представителями местных и коренных общин. На четырнадцатой сессии на основе предложения, внесенного Африканской группой, в проект повестки дня были внесены изменения, уделяя приоритетное внимание пункту повестки дня «Дальнейшая работа», и вся сессия была главным образом посвящена обсуждению этого пункта. Обсуждения по этому пункту повестки дня на четырнадцатой сессии в основном были сфокусированы непосредственно на возможности продления мандата МКГР на двухлетний период 2010-2011 гг., поскольку мандат Генеральной Ассамблеи предоставленный в 2007 г., распространяется на двухлетний период 2008-2009 гг. Эти обсуждения проходили главным образом на основе предложения Африканской группы (документ WIPO/GRTKF/IC/14/8 Rev.). В ходе сессии Европейское Сообщество и его государства-члены представили письменное предложение и просили опубликовать его в качестве рабочего документа сессии. Это предложение соответственно было опубликовано в качестве документа WIPO/GRTKF/IC/14/11. После широких обсуждений решение, принятое по этому пункту повестки дня на четырнадцатой сессии гласит: «Комитет не достиг соглашения по этому пункту повестки дня» (WIPO/GRTKF/IC/14/12 Prov.).

7. В отношении отчета четырнадцатой сессии МКГР согласился, что будет подготовлен и распространен проект письменного отчета, содержащий согласованный текст этих решений и все соответствующие выступления. Участникам МКГР будет предложено представить письменные поправки к своим выступлениям, включенные в проект отчета до того, как окончательный вариант проекта отчета будет распространен для его принятия на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Первоначальный проект отчета (WIPO/GRTKF/14/12 Prov.) был помещен на веб-сайте ВОИС с тем, чтобы участники смогли внести поправки в свои заявления, о чем участники МКГР были уведомлены циркулярным письмом от 28 июля 2008 г. Второй проект отчета, включающий любые полученные комментарии к первоначальному проекту, будет представлен Генеральной Ассамблее для принятия в соответствии с решением четырнадцатой сессии МКГР.

8. В соответствии с нынешним мандатом МКГР на двухлетний период 2008-2009 гг., предоставленным Генеральной Ассамблеей в 2007 г. (как упомянуто выше, в пункте 1), Программа и бюджет, принятые государствами-членами на двухлетний период 2008-2009 гг., предусматривают проведение двух полных сессий МКГР в 2009 г. Соответственно, и с учетом

любых других директив Генеральной Ассамблеи пятнадцатая сессия МКГР предварительно намечена на период 7-11 декабря 2009 г.

Заключение

9. Мандат МКГР предоставляется Генеральной Ассамблеей. Мандат, предоставленный МКГР на тридцать четвертой (18-й очередной) сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС в 2007 г., был предоставлен на двухлетний период 2008-2009 гг. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи может пожелать рассмотреть вопрос о продлении мандата на двухлетний период 2010-2011 гг., а также условия любого такого продления.

10. Генеральной Ассамблее предлагается:

(a) принять к сведению содержание настоящего документа;

(b) принять отчет четырнадцатой сессии МКГР, содержащийся в документе WIPO/GRTKF/IC/14/12 Prov. 2;

(c) рассмотреть возможность продления мандата МКГР на двухлетний период 2010-2011 гг. и условия такого продления.

[Конец документа]